

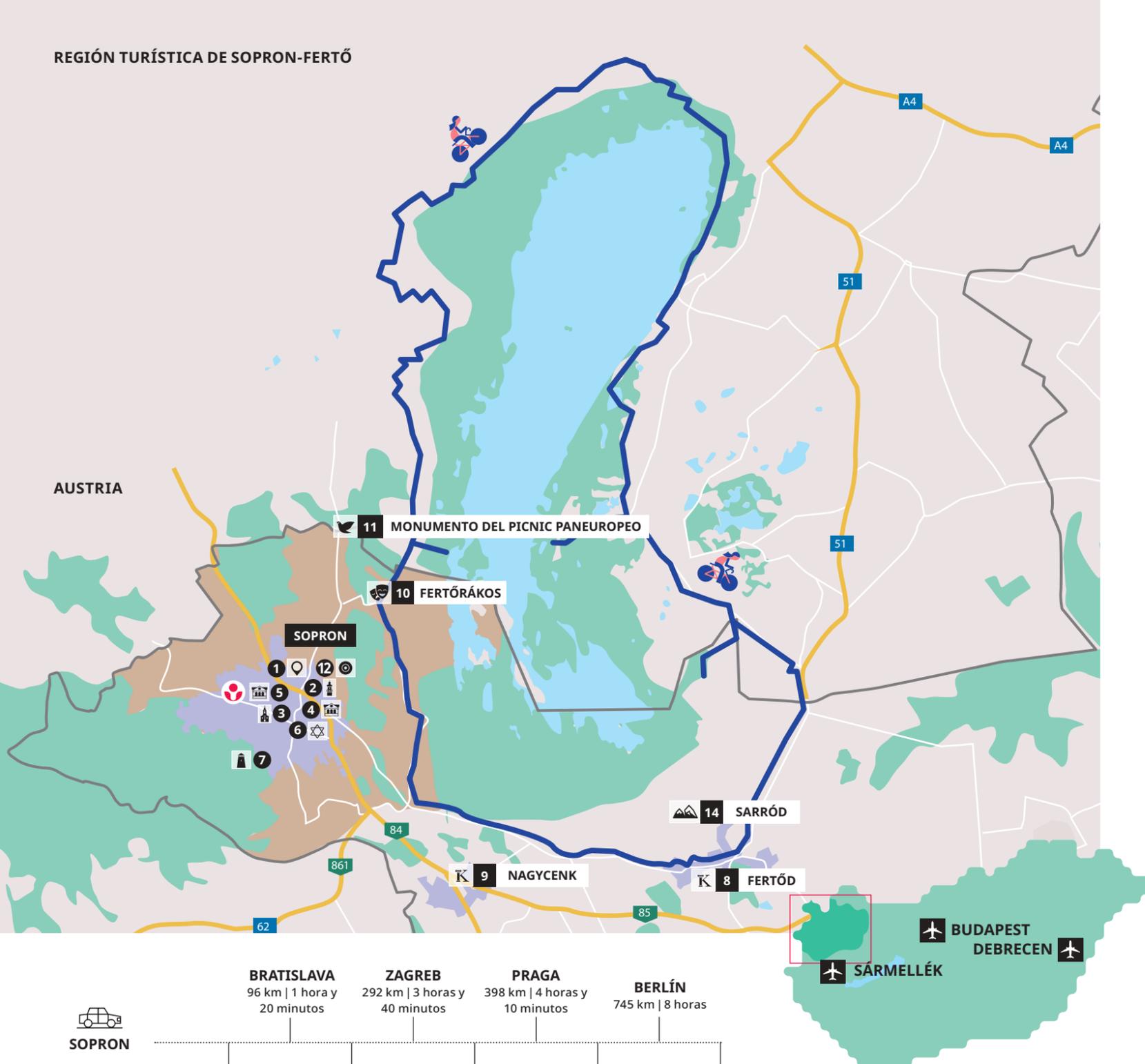


# Tesoros de la **REGIÓN DE SOPRON, BÜK Y SÁRVÁR**

- 05 Tesoros de la región de Sopron, Bük y Sárvár
- 06 5 experiencias imprescindibles
- 08 Un baluarte de la burguesía – el centro histórico de Sopron
- 10 Palacio Esterházy: el Versalles húngaro
- 12 La región de Fertő – vida en los alrededores del lago
- 14 Aventuras al aire libre
- 16 Bükfürdő – aguas medicinales y aire fresco
- 18 Sárvár – aguas termales, plátanos, húsares
- 20 Una región para paladares exigentes
- 22 Lugares de interés en los alrededores
- 24 Descubre también la región de Győr-Pannonhalma!

**SZÉCHENYI**  2020

## REGIÓN TURÍSTICA DE SOPRON-FERTŐ



SOPRON

**BRATISLAVA**  
96 km | 1 hora y  
20 minutos

**ZAGREB**  
292 km | 3 horas y  
40 minutos

**PRAGA**  
398 km | 4 horas y  
10 minutos

**BERLÍN**  
745 km | 8 horas

**VIENA**  
75 km | 1 hora

**BUDAPEST**  
214 km | 2 horas y  
30 minutos

**LIUBLIANA**  
368 km | 3 horas y  
40 minutos

**BELGRADO**  
585 km | 5 horas y  
50 minutos

**VARSOVIA**  
774 km | 8 horas



1. Plaza Mayor, Sopron
2. Torre del Fuego, Sopron
3. Iglesia de la Cabra, Sopron
4. Casa Storno, Sopron
5. Casa Fabricius, Sopron
6. Antigua Sinagoga, Sopron
7. Centro Ecoturístico de Visitantes de las alturas Károly, Sopron
8. Palacio Esterházy, Fertőd
9. Palacio Széchenyi, Nagycenk
10. Teatro Rupestre y Cantera de Fertőrákos
11. Monumento del Picnic Paneuropeo, Fertőrákos
12. Centro histórico, Sopron
13. Centro histórico, Kőszeg
14. Parque Nacional de Fertő-Hanság, Sarród
15. Balneario Termal y Spa de Bükfürdő
16. Balneario Medicinal y Spa de Sárvár
17. Castillo Nádasdy, Sárvár
18. Iseum Savariense, taller y exposición de arqueología, Szombathely
19. Arboreto de Szeleste
20. Arboreto de Jel



Ciclovía alrededor del lago Fertő



Oficina Tourinform

IMPRESSUM  
EDICIÓN: Agencia del Turismo Húngaro  
Dr. Zoltán Guller, Director General  
1027 Budapest, Kacska utca 15-23.  
TELÉFONO: +36 1 488 8700  
DISEÑO Y REDACCIÓN: Brightly Kft.  
IMPRESIÓN: CREW Kft.



 tourinform

TOURINFORM SOPRON  
TOURINFORM BÜK  
TOURINFORM SÁRVÁR  
TOURINFORM SZOMBATHELY  
TOURINFORM KŐSZEG

Palacio Esterházy, Fertőd

# TESOROS DE LA REGIÓN DE SOPRON, BÜK Y SÁRVÁR



Hay que ver los tesoros naturales y el patrimonio arquitectónico del extremo noroeste de Hungría: el centro barroco de Sopron desde lo alto de la Torre del Fuego, amanecer en los cañaverales del lago Fertő, el salón de ceremonias del Castillo Nádasdy cubierto de murales y estucos decorativos y parques palaciegos fabulosos visibles desde las lujosas ventanas de las habitaciones de la alta nobleza.

Admira los castillos de estilo clasicista, rococó y barroco y déjate deslumbrar por los espléndidos salones de baile y los patios.

Pero la región de Sopron-Fertő y Bük-Sárvár ofrece más experiencias espectaculares, y no solo para nuestros ojos.

¡Escucha bien! Los acordes de un concierto de Haydn se oyen desde el interior del palacio Esterházy. En Fertőrákos, las paredes de la cueva se hacen eco de las melodías de un musical.

Ya sea paseando o en bicicleta alrededor del lago Fertő o admirando el paisaje a bordo de un barco solar, déjate cautivar por el “coro” de la reserva ornitológica más grande de Europa Central.

¡Siéntelo! en tu propia piel! Las cálidas caricias de las aguas termales de Sárvár o Bükfürdő y el masaje que le dan las cortezas de los árboles y los guijarros en tus pies descalzos a lo largo del sendero situado cerca del Mirador Károly.

¡Respira! El aire cristalino de las colinas Lővérek, las acacias de 200 años del Arboreto de Sárvár y el olor de la locomotora de vapor del Museo Széchenyi que te transporta al pasado.

¡Pruébalo! El afrutado vino kékfrankos de Sopron, la delicia de albaricoque campeona mundial de la chocolatería artesanal de Sopron y la sopa de alubias al codillo ahumado rica en verduras.

Ya sea un viaje en familia o con amigos, en invierno o verano, en este folleto encontrarás un amplio abanico de actividades por los que merece la pena descubrir la región en todas las estaciones.

# 5 EXPERIENCIAS IMPRESCINDIBLES



## ¡DESCUBRE EL CENTRO HISTÓRICO DE SOPRON!

Detrás de las murallas de defensa, podrás recorrer las calles bordeadas de casas barrocas, contemplar la ciudad desde la Torre del Fuego, observar la vida cotidiana de la burguesía contemporánea en la Casa Fabricio, a imponente herencia sagrada de Sopron en la Iglesia de la Cabra, la Antigua Sinagoga de estilo gótico temprano y la Iglesia de San Miguel de la época de Árpád.

## ¡DISFRUTA! PEDALEANDO DE NUMEROSAS EXPERIENCIAS ALREDEDOR DEL LAGO FERTŐ!

La aventura de 115 km, que se puede acortar en barco, conduce por carreteras aptas para bicicletas en terreno llano. El mirador de Fertőboz, la piscina para familias de Illmitz y el fabuloso casco antiguo de Rust le invitarán a bajarse del sillín.

## ¡DA UN PASEO POR EL MAGNÍFICO PALACIO DE LA FAMILIA ESTERHÁZY!

El tercer conjunto de palacios barroco-rococó más grande de Europa Central se encuentra en Fertőd. Gracias a la pasión de la familia aristocrática por las artes, podrás admirar las 126 habitaciones ricamente decoradas, el hermoso parque con el Teatro de Marionetas y el salón de música, donde aún hoy, se celebran conciertos de música clásica y ligera.



## ¡SÚMERGETE, DESLÍZATE, CHAPOTEA EN INVIERNO Y VERANO!

Los complejos balnearios de spa de Bükfürdő y Sárovar, que cuentan con miles de metros cuadrados de superficie acuática, se han construido sobre manantiales de aguas termales y, con sus piscinas al aire libre y cubiertas, toboganes y saunas, también ofrecen un ambiente de relajación perfecto para familias, parejas o grupos de amigos.



## ¡DESCUBRE LAS MIL CARAS DEL VINO KÉKFRANKOS DE SOPRON!

Kékfrankos es la variedad de vid más extendida en Hungría; se puede encontrar en casi todas las regiones vinícolas, pero se vincula principalmente a Sopron. La mayoría de las bodegas locales elaboran vinos frescos, ligeros y afrutados, pero con frecuencia preparan también vinos madurados, de estilo concentrado.



1630

hectáreas de viñedos



115 km

de ciclovías alrededor del lago



Desde 2001,

la región de Fertő es Patrimonio de la Humanidad reconocido por la UNESCO



La Iglesia de la Cabra fue construida en

1280



El palacio de Esterházy tiene

300 años

58 m

de altura tiene la Torre del Fuego de Sopron



2,5 km

de árboles de tilo en el parque del Palacio Széchenyi

5,200 m<sup>2</sup>

de superficie acuática en Bükfürdő



# Un baluarte de la burguesía – el centro histórico de Sopron

Recorre el casco antiguo por el Paseo de la Muralla del castillo, y, a continuación, sumérgete en el laberinto de las sinuosas calles entre las casas barrocas. Si tomas como referencia la Torre del Fuego de 58 metros, el símbolo de la ciudad, pronto llegarás a la plaza Mayor.

Desde la cima de la torre, reconstruida en 1680, se ofrece una magnífica vista no solo del centro de la ciudad, sino también de las colinas Lővérek, una ladera salpicada de elegantes chalets. En el centro de la plaza se yergue la estatua de la Santísima Trinidad más antigua de Hungría, y al otro lado de la plaza se sitúa la monumental Iglesia de la Cabra, construida en 1280, cuyo monasterio es famoso por su sala capitular, considerada la más hermosa obra de estilo gótico del país. Los edificios que rodean la Plaza Mayor también esconden otros tesoros: una colección de muebles y objetos decorativos antiguos expuesta en la antigua casa de la familia Storno, una exposición arqueológica que también presenta la vida de la burguesía en la Casa Fabricius y un museo infantil que ha ganado el premio a la "Exposición del año" en la Casa Eggenberg.

De las cuatro calles tranquilas que parten de la Plaza Mayor, sin duda vale la pena dar un paseo por la calle Új (Nueva), cuyo nombre es engañoso, pues alberga la Antigua Sinagoga, de estilo gótico temprano, única en su categoría en Europa Central, con su ornamentada sala de Torá y su baño ritual.

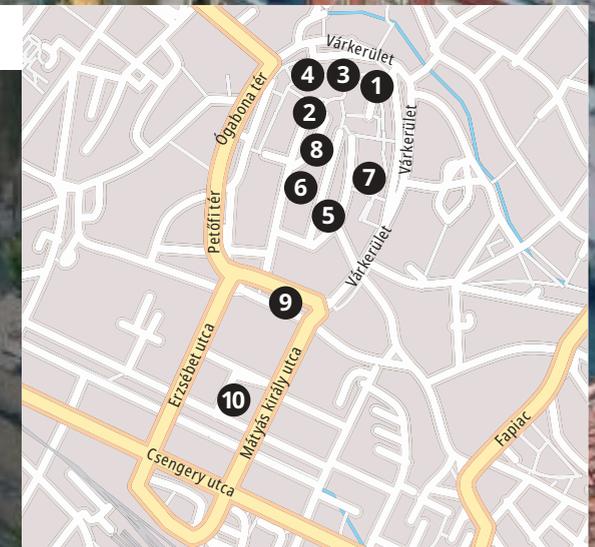
Si estás saturado de experiencias, relájate en uno de los cafés o pastelerías de la plaza Széchenyi, o en la segunda plaza más larga de Europa, la plaza Deák.

## CIVITAS FIDELISSIMA

¿Por qué llaman a Sopron la Ciudad de la Lealtad? El Tratado de Trianon habría anexionado a Sopron y sus alrededores a Austria, pero los insurgentes, que en su mayoría eran estudiantes universitarios, literalmente lucharon por que se convocara un referéndum. En 1921, la ciudad declaró con una mayoría del 72,8% que quería continuar perteneciendo a Hungría.

## CENTRO URBANO DE SOPRON

1. Torre del Fuego
2. Iglesia de la Cabra
3. Casa Storno
4. Casa Fabricius
5. Casa Eggenberg
6. Antigua Sinagoga
7. Iglesia de San Jorge
8. Comienzo del Paseo de la Muralla, callejón Bünker
9. Plaza Széchenyi
10. Plaza Deák



## FESTIVAL VOLT: DEL HARD ROCK AL JAZZ

A lo largo de los últimos 20 años, gracias a su variada oferta de música y actividades, se ha convertido en uno de los mejores festivales de tamaño medio de Europa, donde 150 000 fanáticos de la fiesta e innumerables estrellas de todos los rincones del continente se reúnen cada verano.

# Palacio Esterházy: el Versalles húngaro

Visita Fertőd y adéntrate en el fascinante mundo del barroco del siglo XVIII a través de la puerta principal de tres arcos.

En el patio de honor rodeado por las alas del palacio, se pueden tomar excelentes fotos con las fuentes ricamente esculpidas, un césped adornado con miles de flores y una escalera de honor decorada con puttis.

El magnífico edificio contaba con 126 habitaciones a disposición de la familia Esterházy. Recorre los salones de estilo rococó, de los que destaca el "Salón Chino" y el "Salón de Honor" con la "Sala de Conciertos" adyacente en la primera planta. Docenas de conciertos de música clásica y ligera conservan las tradiciones del palacio, donde una vez el mismísimo Joseph Haydn fue el músico de la corte.

Continúa explorando el palacio por las avenidas del parque que se abren en forma de abanico, paseando hacia las capillas, estatuas devocionales, la antigua escuela de equitación, el museo y el Teatro de Marionetas.



## PALACIO SZÉCHENYI: DOMICILIO DE «EL MÁS GRANDE DE LOS HÚNGAROS»

El pasado romántico de la familia Széchenyi es evocado por el palacio de estilo clasicista temprano de Nagycenk, una de las obras maestras de la arquitectura palaciega en Hungría. Los miembros de la familia obtuvieron méritos como políticos, estadistas, sumos sacerdotes y soldados, en reconocimiento a lo cual se les concedió el título de condes. El más conocido de ellos es István Széchenyi, reconocido como uno de los creadores de la Hungría moderna.

Además de las flores, el hermoso jardín barroco también está adornado con tulipanos, árboles de hierro, pinos azules del Himalaya y abetos del Cáucaso, pero lo más singular es la doble hilera de tilos de 2,5 km de largo.

## PALACIO EPISCOPAL DE FERTŐRÁKOS: RESIDENCIA DE LOS OBISPOS

El palacio de Fertőrákos, reconstruido varias veces, ha sido la residencia de los obispos de Győr desde la época de Árpád. Además del edificio de estilo rococó de una sola planta, también se encuentra un jardín ornamental barroco, y un poco más adelante, en la calle Principal, podrás visitar una iglesia de origen medieval.

# La región de Fertő – vida en los alrededores del lago

Además de ser el hábitat de especies singulares de plantas y animales, en esta área aún se conservan tradiciones centenarias de viticultura, ganadería, pesca y artesanía. No es de extrañar que en 2001 fuera declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.



## LA RESERVA ORNITOLÓGICA MÁS EXTENSA DE EUROPA CENTRAL

La característica especial del lago Fertő es que el 80% de su superficie acuática que pertenece a Hungría está cubierta por cañaverales, por lo que se ha construido una red de canales de 240 km para poder acceder a los lagos interiores.

Por la presencia de los densos cañaverales, el paisaje de Fertő es un auténtico paraíso para las 250 especies de aves acuáticas que habitan el lugar. Si te detienes un minuto, es posible que divises una garceta blanca, un carricerín común o incluso un pigargo europeo.

## PARQUE NACIONAL DE FERTŐ-HANSÁG

El área protegida con sus parques, jardines botánicos, pantanos, salinas, montículos de la época de los cumanos, castillos de tierra y, por supuesto, con su rica fauna te invitarán a hacer excursiones.

¡Toma una canoa para disfrutar de la observación de aves al amanecer, o admira el paisaje y la fauna silvestre desde un barco eléctrico solar!

Con un poco de suerte, también podrás admirar especies autóctonas como la vaca gris, el búfalo o la oveja racka.

## CASTILLO DE LAS GARCETAS (KÓCSAGVÁR)

Comienza la excursión en Sarród, desde el más amplio conjunto de edificios con techo de paja de Hungría, donde podrás obtener recomendaciones de programas, alquilar una bicicleta, elegir un obsequio en una tienda de regalos y conocer la flora y fauna de la zona en un sendero natural.

## LÁSZLÓMAJOR

Cerca de Sarród, en la antigua finca de los Esterházy, se presentan las antiguas artesanías húngaras de manera interactiva, y toda la familia podrá conocer la vaca gris, el búfalo doméstico y el cerdo mangalica en los corrales. Los niños podrán divertirse con los juegos del sendero de aventuras que ayudan a conocer la naturaleza.

## CONCIERTOS, ANIMALES PREHISTÓRICOS Y UN SENDERO EDUCATIVO EN EL MISMO LUGAR

En el auditorio del Teatro Rupestre y Cantera de Fertőrákos, podrás disfrutar de una experiencia teatral y concierto únicos, mientras que en el parque temático, ubicado en las profundidades de la cueva, encontrarás una ballena prehistórica de tamaño natural, un túnel del tiempo y fósiles prehistóricos. Al salir de la cueva, sigue el sendero educativo «Sziklai Bengé», desde cuyos puntos panorámicos disfrutarás de unas vistas espectaculares del lago Fertő.



Cantera de Fertőrákos

## ESPECIES SINGULARES

peces

lucio, misgurno, lucioperca, pez del fango europeo, tenca, y carpa de sable



aves

garza imperial, aguilucho pálido, y barnacla cuellirroja



mamíferos

topillo nórdico, nutria, murciélago ratonero forestal, y lirón enano



# Aventuras al aire libre

## UN BOSQUE CON 1 MILLÓN DE VISITANTES AL AÑO

El Parque Forestal de Sopron, entrelazado con las colinas de Lóvérek de aire cristalino, es el lugar preferido de quienes desean recuperarse y practicar deporte: en sus 400 km de rutas de senderismo encontramos pistas de esquí, de trineo, rutas de paseo a caballo, así como senderos en los que abundan sitios conmemorativos y manantiales. Si prefieres un reto aún mayor, o un ritmo más rápido, podrás entrenar en una pista forestal o bajar por la montaña por una pista de descenso Downhill.

Mirador de Sörházdomb, Sopron

## EL LAGO FERTŐ, UN DESTINO IDEAL PARA LOS AMANTES DEL CICLISMO

¡Participa en una aventura de 115 km alrededor del lago u opta por un recorrido más corto atravesando el lago en barco hacia Austria! El circuito se extiende principalmente por un campo llano, ciclovías bien habilitadas y carreteras secundarias con poco tráfico.

El mirador Gloriette de Fertőboz, desde el que se puede divisar Bratislava cuando hace buen tiempo, definitivamente merece un desvío de unos kilómetros, más, mientras que en el lado austriaco encontrarás lugares de interés, como el centro de la ciudad de Rust, rodeado de murallas medievales, o la cantera romana de Sankt Margarethen im Burgenland. Tras hacer ejercicio pedaleando, te recomendamos la playa lacustre de Illmitz, con sus parques infantiles de aventuras y servicio de alquiler de botes.

## CENTRO ECOTURÍSTICO DE VISITANTES DEL MONTE KÁROLY

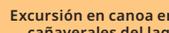
El mirador de tres plantas brinda una vista de todo el bosque, cuya vida silvestre se puede conocer en el Museo de Caza Kóhalmi, situado al pie del edificio. En el parque infantil del bosque cercano, también podrás experimentar la sensación de caminar descalzo por un sendero educativo.

## LISTA TOP DE ADRENALINA

1. Rastreo de ciervos con cazadores profesionales siguiendo la berrea de los ciervos



2. Búsqueda del tesoro en el Parque Forestal de Sopron



3. Excursión en canoa entre los cañaverales del lago Fertő



4. Equitación campestre en el Parque Nacional de Fertő-Hanság



5. Paseo en avioneta sobre Fertőd



6. A toda velocidad por pistas de Downhill de 11 km



## MONUMENTO DEL PICNIC PANEUROPEO

En 1989, la multitud aquí cruzó el Telón de Acero hacia Austria, haciendo de las afueras de Fertőrákos un símbolo importante del ideal de una Europa común. Una torre de vigilancia fronteriza, una pieza del Telón de Acero, la Campana de la Libertad, el Bosque Conmemorativo Académico y una composición escultórica monumental ayudarán a los visitantes a evocar momentos históricos.

# Bükkföld – aguas medicinales y aire fresco

## BALNEARIO TERMAL CON 34 PISCINAS

Se buscaba petróleo, pero en cambio una columna de agua de 65 a 70 metros de altura brotó a la superficie desde 1300 metros de profundidad. En torno a este recurso natural de 58 °C que contiene más de 15 000 mg/l de minerales, se ha construido un complejo balneario de 14 hectáreas que satisface todas las exigencias.

## TOMAR UN BAÑO MEDICINAL EN LA REGIÓN FERTŐ

Siempre vale la pena descansar un rato en el balneario de Hegykő durante las excursiones: en verano, podrás refrescarte en una piscina de agua mineral, mientras que cuando nieva, calentarse en la piscina termal al aire libre es una auténtica experiencia.

## EXPERIENCIAS ANTES DE BAÑARSE

Antes de comprar una entrada al balneario termal, descubre las áreas verdes fantásticamente diseñadas con mucha fantasía: en el Parque Széchenyi podrás tomar fotos de espectaculares esculturas espaciales; en el Parque de Kneipp y el de Nordic Walking podrás recibir un masaje de pies caminando sobre guijarros, corteza de pino y arena, y relajarte en los tubérculos flotantes de una obra de arte gigantesca, el Punto Orgánico, y pero el parque de la iglesia de San Clemente de 600 años de antigüedad también merece un paseo.

## EFFECTO CURATIVO POR DENTRO Y POR FUERA

Las aguas termales de Bükkföld, gracias a su composición única, pueden paliar diversas enfermedades: tienen un efecto antiinflamatorio, mejoran el metabolismo óseo, la circulación, la función muscular y la digestión. Para asegurarte de experimentar el efecto beneficioso del agua, necesitarás un tratamiento de 1 a 3 semanas de duración. El agua medicinal también surte efecto por vía oral: en caso de indigestión y enfermedad ulcerosa, se recomienda una cura hidropínica.

## LA CARA DIVERTIDA DEL AGUA

Se ha demostrado que las aguas termales de Bükkföld surten un efecto benigno en el estado de ánimo, pero no solo los minerales proporcionan un ambiente alegre: los niños pueden saltar sobre burbujas gigantes, zambullirse en la bahía de saltos y lanzarse contra las olas artificiales, pueden deslizarse por toboganes con efectos de luz, lanzar el balón en la piscina de baloncesto y descubrir la cueva de los tiburones y el parque acuático. Piscinas llenas de experiencias y con jacuzzi, una piscina al aire libre para las “cuatro estaciones”, diversas saunas y un jardín de hamacas garantizan el descanso y la relajación de los padres.

El centro spa cuenta con diez tipos diferentes de saunas, y los más atrevidos pueden probar la “sauna del diablo” calentada a 100 °C.

# SÁRVÁR – AGUAS TERMALES, PLÁTANOS, HÚSARES

## UN BALNEARIO, DOS MANANTIALES MEDICINALES

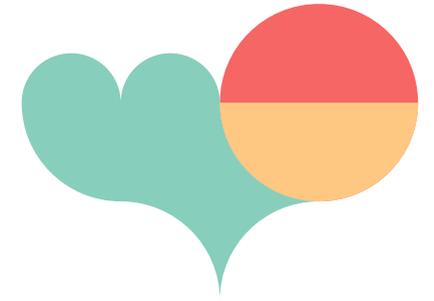
El agua a 43 °C, que emerge a la superficie desde 1200 metros de profundidad, se recomienda, principalmente, para los trastornos músculo-esqueléticos, mientras que el agua de alto contenido en sal a 83 °C que brota desde 2000 metros también es beneficiosa para los problemas ginecológicos y dermatológicos.

Las aguas curativas y las cabinas de vapor del Balneario Medicinal y Spa de Sárvár relajan a todos, pero los que prefieren el ocio más activo se sentirán realmente a gusto en el ala familiar de 6500 m<sup>2</sup> y en las piscinas y toboganes al aire libre.

## DE AGUA EN AGUA, DE AVENTURA EN AVENTURA

Si llegas con niños, ¡preparate, porque no habrá descanso! Aquí encontrarás una piscina para bebés llena de juguetes, allí ahora está arrancando la piscina de olas. No dejes de probar también los cañones de agua y de deslizarte por el tobogán familiar.

Antes de sumergirte en el enorme jacuzzi, tendrás que descubrir también el exterior: primero dirígete a la bahía de aguas profundas, luego coge un flotador para el waveslide o tobogán de olas y ocupa el barco pirata en la piscina de aventuras. Para terminar, un poco de fútbol de playa, y para cuando se sequen los niños, ya tendrán el coraje de probar el Kamikaze de 47,6 metros y el tobogán tubular de 106 metros.



## LA ÚNICA EXPOSICIÓN DE HÚSARES DE EUROPA

Los turistas suelen visitar la ciudad principalmente por el agua medicinal que brotó a la superficie en 1961, pero ya que están allí, no está de más sumergirse más profundamente en la historia de la ciudad.

Rodeado por un encantador parque en el corazón de Sárvár, el castillo Nádasdy, de casi 700 años de antigüedad, cuenta, entre otras cosas, con la única exhibición de húsares de Europa, una lujosa galería renacentista y una sala ceremonial barroca con una deslumbrante serie de imágenes de batallas.

## ESPLENDOR Y PLÁTANOS

También a los Nádasdy hay que agradecerles el esplendor actual de la Iglesia de San Ladislao, situada en la plaza principal, mientras que en el Arboreto de Sárvár que rodea el estanque de peces, puedes sentarte a la sombra de los plátanos de 200 años, pinos negros y las acacias japonesas de Fernando de Habsburgo.

## Una región para paladares exigentes

Las características de la región vinícola de Sopron son más favorables para la producción de vinos blancos, pero por un mero capricho de la historia en realidad, llegamos a quererla por sus tintos. Para combinar los vinos de Sopron afrutados, fáciles de beber, de acidez viva, se recomiendan platos tradicionales como las albóndigas de alubias y el hígado de pato a la plancha.

Los entusiastas exploradores de los sabores locales podrán probar la sopa de pescado de Fertő, la sopa de ciruelas, la col a la Winzer, el puré de alubias con pörkölt (estofado) al vino tinto y, para coronar la comida, la mousse de castañas –casi obligatoria para los golosos–, así como una visita a la ultramoderna chocolatería artesanal de Sopron.

La leyenda cuenta que el nombre de la vid kékfrankos, que literalmente significa de franco azul, proviene del hecho de que a los soldados de Napoleón se les daba vino tinto a cambio del franco azul más valioso: los viticultores no aceptaban el dinero de guerra de color blanco. La historia suena creíble, pero no es cierta: en aquel entonces, en la región se producían sobre todo vinos blancos.



## LOS VINOS MÁS FAMOSOS DE LA REGIÓN

### KÉKFRANKOS

No es mera casualidad que este sea el vino insignia de la región hasta hoy día. Muestra una amplia variedad de facetas, desde sabores frescos y afrutados hasta partidas maduras y de alta concentración. Quien desee degustar auténticas especialidades, deberá elegir de los kékfrankos procedentes de los viñedos más famosos, como Sporn Steiner, Frettner o Neuberg.

### ZÖLDVELTELINI

Este delicioso vino blanco con una agradable acidez, rico en aromas que a menudo recuerdan a la pimienta blanca, negra o rosa, es una excelente opción también para las barbacoas de las noches de verano.

### SYRAH

A partir de las vides cultivadas en subsuelo rico en esquisto micáceo, se elaboran vinos muy interesantes, incluso en maridajes. Estos vinos se caracterizan por su aroma especiado y un sabor afrutado extremadamente intenso. Si el zöldveltelini es un vino de verano, el syrah es un complemento ideal para las comidas de otoño-invierno.

### MERLOT

Este vino especiado, con cuerpo, pero al mismo tiempo redondo y sedoso con ácidos suaves, se recomienda en Sopron para las conversaciones nocturnas.

### PINOT NOIR

Se siente a gusto en áreas más frescas y húmedas; en Sopron, da vinos especialmente elegantes y finos con notas de frutas rojas. El pinot se caracteriza por su color rojo casi translúcido, no tiene mucho carácter, además, con su sabor ligero se puede combinar con la mayoría de los platos.



# BOR.HU

¡Planifique su ruta del vino en Sopron con la ayuda del sitio Web: bor.hu!

# Lugares de interés en los alrededores

## IGLESIA DE LA ABADÍA DE SAN JORGE DE JÁK

La monumental basílica, fundada alrededor de 1220, es una obra sobresaliente de la arquitectura románica húngara que cuenta con la puerta decorativa más ornamentada del país, frente a la cual se sitúa la Capilla de Santiago, la iglesia medieval de la ciudad. Antes de visitarla, es conveniente informarse sobre el actual horario de apertura.



## KÓSZEG

Lo peculiar del Castillo Jurisics de 800 años de antigüedad es que el castillo interior y la obra exterior de fortificación también estaban rodeado de fosos. Paseando por el centro histórico de Kőszeg, el pasado cobra vida: podrás admirar plazas medievales y conjuntos monumentales de incomparable belleza. Además de los cafés, también podrás visitar la Torre de los Héroes que derrotaron a los turcos y dos singulares museos de farmacia.

## MONTE ÍROTTKŐ (PIEDRA INSCRITA)

Saliendo de Kőszeg, podrás emprender una agradable caminata en el Parque Natural de Írott-kő-Geschriebenstein, donde te topará con el lugar más romántico de estas montañas, el Museo Forestal de Casas de Estiria y los Siete Manantiales que cobraron su nombre por los caudillos conquistadores de la patria. Desde el mirador de Írott-kő de 883 metros de altura, partido por la frontera austro-húngara, la vista al oeste se abre hasta los Alpes y, al este, hasta el lago Balaton, mientras que el mirador Óház, construido sobre las ruinas del castillo, ofrece un magnífico panorama de Kőszeg y del lago Fertő.



Írott-kő

## SZOMBATHELY

Su atractivo más especial es el Iseum Savariense, Taller y Depósito Arqueológico, que alberga el santuario de la diosa Isis, reconstruido en su ubicación original. ¡Pero esto no es lo único! Después de pasear por el Jardín de ruinas sobre los enormes adoquines de basalto de 2000 años de la Ruta del Ámbar, podrás recorrer las

exposiciones del Palacio Episcopal y echar un vistazo al pasado a través de las puertas de las casas del museo de edificios al aire libre. Allí también podremos descansar en la terraza que más nos guste de los numerosos restaurantes o cafés de la Plaza Mayor o del bullicioso centro de la ciudad.



## ARBORETO DE JEL

La denominación Jardín Mágico de Jel no es nada exagerada: los rododendros rosados que a finales de mayo florecen en arbustos de 2-3 metros de altura ofrecen una imagen impresionante, mientras que, desde el paseo con frondosos árboles a 10 metros de altura y de 130 metros de largo, podremos admirar desde una perspectiva particular diversas especies de pinos gigantes.

## LUGARES DE INTERÉS ALLENDE LAS FRONTERAS

Si puedes incluir en tu viaje, no te pierdas las vertiginosas experiencias del Parque de la familia Sankt Margarethen im Burgenland, el Castillo de Forchtenstein, con una de las colecciones de armas más extensas de Europa, y el Palacio Esterházy de Eisenstadt y su parque con el lago y el palmeral. Para los amantes de la música clásica, es casi obligatoria la peregrinación a Doborján, a la casa natal de Franz Liszt.

# Descubre también la región de Győr-Pannonhalma!

## ¡DESCUBRE A LA IDÍLICA VIDA DE LA MILENARIA ARCHIABADÍA DE PANNONHALMA!

Sus jardines te harán sentir la esencia de la fragancia de las lavandas, y el interior de la basílica te sumergirá en un espacio lleno del más absoluto silencio. Puedes perderte en la colección de 400.000 volúmenes de la biblioteca, o si lo prefieres podrás degustar el vino de los monjes que aún habitan el lugar y disfrutar de los platos elaborados con ingredientes locales en el restaurante de la abadía.

## RECORRE LA CALLE PEATONAL BARROCA DE GYŐR!

Uno de los lugares de interés más encantadores de Győr es la zona peatonal del casco antiguo, donde se alternan calles amplias, callejones estrechos, plazas espaciosas y acogedoras terrazas. ¡No olvides echar un vistazo a los antiguos símbolos de los oficios en las fachadas de los edificios barrocos!

## ¡EMPRENDE UN VIAJE AL FUTURO!

Mosonmagyaróvár y Győr ofrecen programas interactivos, científicos y futuristas para toda la familia. Está asegurado que el viaje virtual al espacio, las proyecciones en 5D y los divertidos experimentos en el laboratorio de estudiantes les encantarán a los pequeños científicos del futuro.

## ¡ASISTE A UNA OBRA DEL BALLETT DE GYŐR!

Esta compañía de danza, con una larga historia a sus espaldas, suele actuar en los escenarios más famosos del mundo, pero si tienes suerte, podrá admirar su actuación cuando visites Győr. En su repertorio, se incluye una amplia variedad, desde ballet clásico hasta danza contemporánea.

## ¡CONQUISTA LAS AGUAS EN LA REGIÓN DE SZIGETKÖZ!

Abrazada por el Gran Danubio y el Danubio de Moson, la región de Szigetköz es uno de los destinos de piragüismo más populares del país. Bosques aluviales, castores, garzas, garcetas y ánades reales hacen que remar en esta tierra sea toda una experiencia. Un plan perfecto tanto para principiantes como experimentados deportistas.